贏過大盤的順勢交易

不分牛熊市，股票、基金、期貨、債券都能賺，
14位頂尖操盤手締造超額報酬的獲利紀律

THE LITTLE BOOK OF
TRADING
Trend Following Strategy for Big Winnings

Michael W. Covel
麥可・卡威爾——著　曾婉琳——譯

本書獻給我的孫兒們：

衛斯理・雅博・卡瓦里奧斯卡、

安娜・里諾・瑪吉斯、

小約翰・布魯克・普魯登

和瑪麗・瑪格莉特・萊特

Contents

008 作者免責聲明

010 國內外好評迴響

015 ｜推薦序｜
從看懂公司，到學習活下來：
一位基本面分析師讀本書／余鎮文

020 ｜推薦序｜
順勢交易哲學，助你締造超級績效／葉韋辰（Ego）

023 ｜推薦序｜
管理風險、找出趨勢，順勢獲利／黃大塚

026 ｜推薦序｜
領略順勢交易心法，幫你成功獲益／資工心理人

029 ｜推薦序｜
運用順勢交易策略，掌握多元致富機會
／柯爾・威考克斯

039 ｜推薦序｜
順勢交易策略，翻轉我的投資思維／庫倫・羅奇

044 | 前言 |
跑贏大盤的投資策略

053 Chapter 1 堅持不懈
順勢交易的第一課

073 Chapter 2 有贏家，就有輸家
逆向操作，成為零和賽局最終勝者

089 Chapter 3 不入虎穴，焉得虎子
無畏虧損，締造超額報酬傳奇

105 Chapter 4 遠離華爾街的大贏家
不按牌理出牌，成為億萬富翁

117 Chapter 5 像撲克玩家一樣思考勝率
勝算與機率的遊戲

135 Chapter 6 站起來，撣掉灰塵，繼續前進
喚醒你的企業家精神

155 Chapter 7 丟掉基本面，堅守你的圖表
兩種交易策略的較量

169 Chapter 8 使用系統化交易執行停損
確實做好風險管理

185 Chapter 9 你不可能無所不知
關注價格波動才是重點

201 Chapter 10 每個市場都管用的操盤術
有效的量化模型，贏家的完勝利器

219 Chapter 11 把握當下
心態制勝，做人生與財富雙贏的大玩家

237 Chapter 12 高唱洗盤之歌
交易傳奇的投資智慧

242 附錄 A 回到技術面

248 附錄 B 專有名詞釋義

作者免責聲明

本書作者麥可・卡威爾（Michael W. Covel），目前在一間私有投資研究公司：順勢交易公司（Trend Following™）擔任總裁職位。

作者其他有關順勢交易的著作，包括：《趨勢誡律》（*Trend Commandments*）、《撼動華爾街的海龜交易員》（*The Complete TurtleTrader*）以及《趨勢交易正典》（*Trend Following*）。更多有關順勢交易系統的資訊，歡迎拜訪網站www.trendfollowing. com。

本書取材來自各種來源的數據。在撰寫本書時，儘管作者相信這些都是可靠、正確且適當的資料，但仍無法給予任何形式的保證。書中提到的績效紀錄都存放在美國政府，並可透過《資訊自由法》（Freedom of Information Act）取得。雖然作者為了解釋順勢交易策略而提到一些公司名稱及人名，但並不代表是在向本書讀者推薦這些公司及人物。此

外，本書所討論的策略，也許不適合一些投資人，因此在擬採取任何投資或交易策略之前，請務必諮詢金融專業人士，並謹慎評估任何相關揭露資料。本書寫作目的為提供資訊交流，不應視為買賣建議，也不應視為慫恿讀者買賣任何證券或投資工具的說帖，或迫使讀者採取特定交易策略之作品。

國內外好評迴響

這本書最值得讀的地方，在於它逼你面對幾個很不舒服的問題：你有沒有一套完整的投資系統？你怎麼定義自己錯了？你願意為了捕捉少數大機會，承受多少次小失敗？你到底是在管理風險，還是在管理自己的面子？如果一本投資書能讓你開始問這些問題，它就已經不是普通的交易書了。

—余鎮文，前JPMorgan 執行董事、《曼報Pro》共同創辦人

如果投資只能用一種心法，我會說：順勢交易。作者麥可・卡威爾憑藉深厚功力，歸納出各路贏家的獲利祕訣。書裡不教複雜的技術線型與籌碼分析，卻能讓你不論在什麼市場、交易什麼商品，甚至不論多空環境都能應用。本書絕對是投資人必備的精神糧食。

—股市阿水，布林通道財經部落客

投資不該是每天被財經新聞追著跑的苦差事。這本《贏過大盤的順勢交易》帶我們跳脫預測市場的迷思，看14位頂級操盤手如何化繁為簡。其實，交易就像經營生活與事業：坦然接受不確定性、果斷停損控管風險，然後放手讓獲利自然奔跑。無論多空，這套紀律都能幫你穩步獲利，誠摯推薦給想在投資中找回從容節奏的你！

—股人阿勳，價值投資實踐者

本書詳細介紹順勢交易的致勝祕訣，順應市場趨勢，隨時控制風險，就能讓獲利奔跑！

—施雅棠，「美股夢想家」創辦人

凱哥長期在今周學堂任教，教導大眾如何看懂多空方大數據及型態，其實正是跟本書的順勢操作觀念不謀而合，因此看懂籌碼型態順勢操作，就能在牛市或熊市都能順利投資操作游刃有餘！這本書很值得推薦大家認真研讀！

—黃豐凱，今周學堂暖神凱哥、
《國家級基金操盤手選股教戰手冊》作者

卡威爾將當代多位偉大交易大師的智慧結晶全都收錄在這本書裡。閱讀本書，你將領悟到成功的關鍵。如果你忽略這些真理，總有一天會發現自己的帳戶分文不剩。

—凡恩．沙普，國際知名投資顧問、教練，著有《交易．創造自己的聖盃》、《交易本事》等書

這本書，是一本絕對不可錯過的投資指南書，可幫助各位安穩通過這片充滿鯊魚的投資水域，並抵達成功之港。

—庫倫．羅奇，奧盛投資公司創辦人暨執行長，《資本主義投資說明書》作者

我相信要成為一名成功的投資人（或交易者），必須做到以下三件事：一是必須有紀律；二是必須謹慎控管風險，並能夠管理各種投資組合；三是必須建立買賣策略。在《贏過大盤的順勢交易》中，卡威爾清楚告訴我們為什麼在大部分市場中，順勢交易在任何時代都會是成功策略。

—湯姆．巴索，知名順勢交易者，《輕鬆致富》作者

本書揭露順勢操盤內行人的祕密，讓你也能自由地在所有市場做交易——無論是匯市、黃銅、貨幣還是股票，只要

有市場，你都能辦到！卡威爾鼓勵你舉起那台正在播放財經頻道的電視，現在就把它扔出窗外吧。你只需要統計圖，並不需要那些噪音。

—安迪森．維金，知名暢銷財經作家，
著有《美元的墜落》等書

如果你正在想著如何達到超額報酬，那麼買進並持有不是你該做的事。在這本書中，卡威爾引薦給我們的那些交易者不只挺過全球金融危機，還獲得巨大的報酬。

—密班．費波，知名暢銷財經作家，
甘布爾投資管理公司首席投資長

卡威爾是順勢交易專家。本書精闢剖析為什麼那些頂尖操盤大師和基金經理人，能獲得如此耀眼的成功。

—馬克．梅林，《高績效期貨管理》作者

卡威爾對於交易有著不凡見解。無論你是新手還是資深交易者，都可從他對全球市場的解讀而獲益良多。如果你想成為一位真正的交易者，本書絕對不能錯過。

—路易斯．納維里爾，資產管理公司
Navellier & Associates, Inc.創始人暨董事長

這是一個美妙的體驗，想像各個時代的交易大師在你面前將成功經驗與你分享，並給你誠心的建議。透過這本書，你我有了一對一向交易大師討教的機會。

—小莫瑞．魯傑羅，線上交易系統
TradersStudio Inc.研究與發展部門副總裁

這本書，讓我們得以透過交易員的眼睛解讀金融世界。卡威爾在書中強調運用順勢交易獲益的幾個原則：堅持你的交易計畫、進行風險管理、設置停損點及多元化投資等。成功的順勢交易者嘗試捕捉偏離平均值的事件，並從幾次大的獲利來彌補過去多次的小額虧損。要能做到這點，需要投資者對交易系統及自己抱有信心。藉由向讀者介紹這些成功的順勢交易者，卡威爾相信順勢交易大師創造奇蹟的過程，將不再神祕。

—熱門投資社群網站 SeekingAlpha.com

從看懂公司，到學習活下來：一位基本面分析師讀本書

余鎮文
（前 JPMorgan 執行董事、《曼報 Pro》共同創辦人）

過去二十多年，我多數時間都在外資機構擔任分析師，習慣用基本面分析看公司、看產業、看競爭格局。我的日常工作是試著理解一家公司為什麼賺錢、能不能繼續賺錢、估值是否已經反映市場期待。而這本書完全是交易員的世界。

研究員習慣建立一套關於「價值」的敘事，最怕自己隨波逐流或是沒有洞見。交易員則要每天面對價格波動的測試，比起想要證明自己的觀點正確，他們更希望能夠在市場下活著繼續賺錢。

所以，一開始我確實有點懷疑：由我這種基本面分析背景的人，來替一本順勢交易經典寫推薦序，會不會有點像叫牙醫去推薦使用武士刀來做手術。雖然工具一樣鋒利，但使用場景完全不同。

可是這份訝異很快就消失了。因為我其實早在十多年

前，就讀過這本書的英文第一版，而且印象非常深。那時我還在機構裡做研究，對投資這件事仍有一種典型分析師的執著：只要研究夠深、資料夠多、模型夠細，最後就能接近正確答案（如果真的有正確答案存在的話）。

但在市場待久了之後，你會慢慢發現分析只是整套投資系統裡的一部分，而且很多時候不是最難的那一部分。真正困難的是：你打算用多少資金表達這個看法？錯了要怎麼辦？對了要加碼還是獲利了結？連續虧損時，你還能不能照原來的紀律做事？市場短期完全不理你的分析時，你是要修正判斷，還是堅持信念？

這本書對我最大的價值就在這裡。它不是在教讀者猜下一個行情。相反地，它幾乎是用一種很不討喜、但很誠實的方式提醒你：市場不欠你解釋，價格也沒有義務尊重你的研究。你可以有觀點，可以有模型，可以有邏輯，但最後真正進入損益表的是你如何行動、如何反應。

順勢交易最迷人的地方，正是它對「不知道」這件事的坦白。很多投資方法表面上都在追求確定性，順勢交易則承認市場本來就充滿不確定。它不假裝自己知道趨勢何時開始，也不假裝自己知道趨勢會走多遠。它只做一件事：當價格行為證明趨勢可能出現時進場；當價格行為證明自己錯了